



Autorización/consentimiento para participar en una investigación médica
Consent to Participate in Research

Usted tiene el derecho a un intérprete sin costo alguno.
You have the right to an interpreter at no cost.

Le han solicitado a usted que participe en una investigación médica.
You are being asked to participate in a research study.

Antes de otorgar su consentimiento, el investigador le deberá explicar lo siguiente; (i) el propósito, procedimientos y duración de la investigación médica, (ii) los procedimientos que sean experimentales; (iii) todos los riesgos previsible razonables, molestias y beneficios de la investigación médica; (iv) cualquier procedimiento o tratamiento potencialmente beneficioso; y (v) cómo se va a mantener su confidencialidad.
Before you agree, the investigator must tell you about (i) the purposes, procedures and duration of the research; (ii) any procedures which are experimental; (iii) any reasonably foreseeable risks, discomforts and benefits of the research; (iv) any potentially beneficial alternative procedures or treatments; and (v) how confidentiality will be maintained.

Cuando sea aplicable, el investigador deberá también informarle sobre (i) cualquier compensación disponible o tratamiento médico si ocurre una lesión; (ii) la posibilidad de riesgos previsible; (iii) las circunstancias cuando el investigador suspenda su participación; (iv) costos adicionales a usted; (v) qué puede ocurrir si usted no desea continuar su participación; (vi) cuándo usted será informado de nuevos hallazgos los cuales pueden afectar su disposición a participar; y (vii) cuántas personas van a participar en el estudio.
Where applicable, the investigator must also tell you about (i) any available compensation or medical treatment if injury occurs; (ii) the possibility of unforeseeable risks; (iii) circumstances when the investigator may halt your participation; (iv) any added costs to you; (v) what happens if you decide to stop participating; (vi) when you will be told about new findings which may affect your willingness to participate; and (vii) how many people will be in the study.

Si está de acuerdo en participar en este estudio, usted recibirá una copia firmada de este documento con un resumen escrito de la investigación médica. Una copia de la versión en inglés del Consentimiento Informado para este estudio.
If you agree to participate, you must be given a signed copy of this document and a written summary of the research. A copy of the English version Informed Consent form for the study.

Usted puede comunicarse con _____ al _____ en cualquier
(nombre del/la investigador/a) número de teléfono
momento para preguntas sobre la investigación médica o qué hacer en caso de que sufra una lesión
*You may contact _____ at _____ any time you have questions about
(name of investigator) (telephone number)
the research or about what to do if you are injured.*

La Junta Institucional de Revisiones Médicas (la junta de revisión para investigaciones médicas) en el Hospital Piedmont ha revisado este estudio investigativo dentro del contexto de ciertos reglamentos federales relacionados con la experimentación de sujetos humanos. La aprobación por la Junta Institucional de Revisiones Médicas del Hospital Piedmont no constituye un endorso a este estudio o a los resultados del mismo. Usted puede comunicarse con el Presidente de la Junta Institucional de Revisiones Médicas del Hospital Piedmont al (404) -605-3638 para preguntas sobre sus derechos como sujeto de una investigación médica.
The Institutional Review Board (research review board) at Piedmont Hospital has reviewed this study in the context of certain federal regulations relating to experimentation involving human subjects. Approval by Piedmont Hospital Institutional Review Board is not

an endorsement of this study or its outcome. You may contact the Chairman of the Piedmont Hospital Institutional Review Board at (404)-605-3638 if you have questions about your rights as a research subject.

Su participación en este estudio investigativo es voluntaria y usted no será penalizado ni perderá beneficios si se rehusa a participar o decide no continuar en el estudio. Usted no está renunciando a sus derechos legales al firmar este formulario de autorización/consentimiento.

Your participation in this research study is voluntary and you will not be penalized or lose benefits if you refuse to participate or decide to stop. You are not waiving any of your legal rights by signing this consent form.

Al suscribir este documento significa que el estudio investigativo, el cual incluye la información arriba mencionada, ha sido descrita a usted verbalmente y que usted voluntariamente está de acuerdo en participar del mismo.

Signing this document means that the research study, including the above information, has been described to you orally, and that you voluntarily agree to participate.

Firma del participante
Signature of Participant

Fecha
Date

Firma del testigo/interprete
Signature of Witness / Interpreter

Fecha
Date